

Mietvereinbarung

– zwischen –

Herr/Frau/Firma : Barbara Heikes

Telefon:

Handy:

Email: familie.heikes@apartment-vista-marlagos-algarve.com

– und –

Herr/Frau/Firma :

Adresse:

Telefon:

Handy:

Email:

Wird Folgendes vereinbart:

1. Mietgegenstand und Schlüssel

Der Vermieter vermietet an den Mieter das Haus

Adresse:

Sonstiges:

Maßgeblich für die Beschaffenheit des Mietobjekts sind die Angaben auf der Website <https://www.fewo-direkt.de/ferienwohnung-ferienhaus/p2600732> zum Zeitpunkt der Unterzeichnung dieser Vereinbarung.

Die Vermietung erfolgt zum Zweck der Nutzung als Ferienwohnung/Ferienhaus (Zutreffendes bitte unterstreichen) für ... Personen.

2. Mietzeit, Schlüssel, Rückgabe

Die Vermietung erfolgt für den Zeitraum vom 00.00.202. bis zum 00.00.202.. Die Anreise kann am Anreisetag ab 16 Uhr und am Abreisetag bis 10 Uhr erfolgen. Die Schlüssel werden an einem sicheren Ort hinterlegt.

Lease agreement

– between –

Mr./Mrs./Company: B. Heikes

Phone:

Mobile:

Email: familie.heikes@apartment-vista-marlagos-algarve.com

– and –

Herr/Frau/Firma :

Address:

Phone:

Mobile:

Email:

the following shall be agreed upon:

1. Rental object

The Landlord shall rent to the Tenant the following house

Address:

Miscellaneous:

The specifications in Listing of the Website <https://www.fewo-direkt.de/ferienwohnung-ferienhaus/p2600732>

as at the time of the signature of the agreement shall determine the condition of the rental property.

The purpose of the rental is for use as a vacation apartment / vacation house (please underline as appropriate) for ... persons.

2. Duration of the lease, keys, return

The rental shall cover the period from 00.00.201.. until 00.00.201... The arrival shall take place at 4 pm and departure day on until 10 am. Keys will be left in a safe place.

Kontakt zur Schlüsselübergabe:

Name: Verwalterin
Telefon/Handy: +351 934
Sonstiges:

Nach Ende der Mietzeit hat der Mieter das Objekt geräumt und besenrein, Müll entsorgt, in einem ordnungsgemäßen Zustand an den Vermieter oder die o.g. Kontaktperson zu übergeben.

3. Miete

Für die Überlassung des Mietobjekts einschließlich folgender Leistungen:

Unentgeltlich zur Verfügung gestellt werden Bettwäsche und Handtücher.
Wäschewechsel nach 7 Tagen.

Bei normaler Verschmutzung fallen keine extra Reinigungsgebühren an.

Der Vermieter erhält vom Mieter eine Miete in Höhe von 0,00 €. Hinzu kommt eine erstattbare Kautions in Höhe von 200 Euro.

Es gelten folgende Zahlungsbedingungen:

Die Kautions 200,00 Euro ist zahlbar 6 Wochen vor Anreise. Sie wird nach einwandfreier Rückgabe der Wohnung erstattet, spätestens zwei Wochen nach Rückreisedatum.

Anzahlung: 25% in 5 Tagen, um die Buchung zu sichern.
Restbetrag: 0,00 Euro + 200,00 Euro bis 6 Wochen vor Anreise

Bitte überweisen Sie die Kautions entsprechend der oben gemachten Angaben auf folgendes Konto:

Empfänger: Barbara Heikes
Bank: Banco
IBAN: PT500 0070
BIC: BE.....XXX

RÜCKTRITT - schriftlich, Erstattungen wie folgt:
Bis zu 8 Wochen - Verlust der 25 %igen Anzahlung
4-6 Wochen vor Reisebeginn - 25 % des Preises zurückerstattet
4 Wochen - keine Erstattung

Contact for the handover of the keys:

Name: property management
Phone/mobile:
Miscellaneous:

Nach Ende der Mietzeit hat der Mieter das Objekt geräumt und besenrein, Müll entsorgt, in einem ordnungsgemäßen Zustand an den Vermieter oder die o.g. Kontaktperson zu übergeben.

3. Rent

For transfer of the rented property including the following services:

Be provided without charge sheets and towels.
1 x weekly linen change (for stays of 14 days)

Everyday dirt are no extra cleaning fees.

The landlord tenant receives a rent of € xxxx,00 €. In addition, a refundable security deposit of 200 euros.

There are the following payment:

The deposit € 200.00 is payable to 6 weeks before arrival
You will be refunded after an impeccable return of the apartment, no later than two weeks after the return date.

Deposit: 25 % in 5 days to secure the booking.
Balance: xxxx,00 € + 200.00 € to 6 weeks before arrival

Please transfer the amounts corresponding to the above statements made to the following account:

Receiver: B. Heikes
Bank:
IBAN:
BIC:

CANCELLATION - writing refunds as follows:

Up to 8 weeks - loss of 25% deposit
4-6 weeks prior to departure - 25% refund of the price
4 weeks - no refund

4. Sonstige Regelungen

keine

5. Appendix: Empfehlung einer Reiseversicherung

Der Vermieter empfiehlt dem Mieter den Abschluss einer speziell auf Ferienhausurlauber zugeschnittenen Reiseversicherung inkl.

Reiserücktritt – zum Beispiel: <http://www.fewo-direkt.de/info/site/de/unterkunft-buchen/sorglos-mieten>

Im Streitfall ,
der Verbraucher kann das Schiedsgericht des Centre of Arbitration der Algarve Verbraucherrechtsstreitigkeiten an:

«Centro de Informação, Mediação e Arbitragem de conflitos de Consumo do Algarve (CIMAAL)»

Telefon: 289 823 135

E-mail: apoio@consumidoronline.pt

Weitere Informationen zu «Portal do Consumidor»:
www.consumidoronline.pt

Hamburg, den 00.00.202.
(Ort) Datum

_____, _____
(Ort) Datum

Unterschrift Vermieter

Unterschrift Mieter

4. Other provisions

without further conditionen

5. Liability and Responsibilities of the Tenant

The owner advises the tenant to take out a specially tailored to holiday home enthusiasts travel insurance including cancellation - for example.: <http://www.fewo-direkt.de/info/site/de/unterkunft-buchen/sorglos-mieten>

In case of dispute,
the consumer can contact the Court of Arbitration
Centre of Arbitration of the Algarve Consumer
Disputes:

«Centro de Informação, Mediação e Arbitragem de Conflitos de Consumo do Algarve (CIMAAL)»

Phone: 289 823 135

E-mail: apoio@consumidoronline.pt

More information on «Portal do Consumidor»:
www.consumidoronline.pt

_____, _____
(Town) Date

_____, _____
(Town) Date

Signature Tenant

Signature Tenant